

Id-drittijiet tal-imputati fil-proċeduri kriminali - L-Ingilterra u Wales



Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna. Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li ġejjin: [en](#) diġà ġew tradotti.

Għandek tkun taf li dawn l-iskedi informattivi japplikaw biss għall-Ingilterra u għal Wales. Jekk tixtieq tkun taf id-drittijiet tiegħek f'partijiet oħra tar-Renju Unit, ara l-iskedi informattivi separati għall-Iskozja u għall-Irlanda ta' Fuq.

Dawn l-iskedi informattivi jispjegaw x'jiġri jekk inti tkun issuspettat jew akkużat b'delitt li huwa ttrattat permezz ta' proċess quddiem il-qorti kriminali. Għal informazzjoni dwar reati minuri tat-traffiku fit-triq, li huma ġeneralment ittrattati b'multa, ara l-[Iskeda Informattiva 5](#).

Jekk inti vittma ta' xi delitt, tista' ssib l-informazzjoni kollha dwar id-drittijiet tiegħek [hawnhekk](#).

Sommarju tal-proċess kriminali

L-istadji normali fil-proċess kriminali huma dawn li ġejjin:

- Il-[pulizija](#) jinvestigaw jekk sarx delitt u min wettqu. Jiġbru l-evidenza.
- Wara li l-pulizija jkunu identifikaw suspett, jekk jaħsbu li jkun neċessarju, jistgħu jarrestaw il-persuna u jinterrogawha dwar ir-reat.
- Jekk il-pulizija jaħsbu li s-suspettat seta' wettaq delitt, dawn jikkonsultaw mal-[Crown Prosecution Service \(CPS\)](#) dwar jekk għandhomx iħarrkuh jew le – jiġifieri, jagħmlu akkuża formali biex jiġi pproċessat quddiem il-qorti kriminali.
- Is-CPS jiddeċiedi dwar akkużi adattati u joħroġ dokument formali dwar is-suspettat li jiddeskrivi l-allegazzjoni.
- Qabel il-proċess, isiru seduti fil-qorti li permezz tagħhom jinstab kif l-akkużat ikollu l-intenzjoni li jidher, u jivverifikaw li l-kawża hija lesta għall-proċess quddiem il-qorti kriminali.
- Il-prosekutur jippreżenta l-evidenza fil-proċess. L-akkużat jista' wkoll jippreżenta evidenza biex jiddefendi ruħu. Kawżi serji jiġu deċiżi minn ġurija u kawżi inqas serji minn l-maġistrati.
- Wara li jinstemgħu x-xhieda kollha, il-maġistrati jew il-ġurija jiddikjaraw verdett.
- Jekk l-akkużat jinstab ħati, l-imħallef jiddetermina s-sentenza.
- Id-deċiżjoni tista' tiġi appellata.

L-iskedi informattivi jagħtu dettalji dwar dawn l-istadji fil-proċess u dwar id-drittijiet tiegħek. Din l-informazzjoni mhijiex sostituzzjoni għal parir legali u hija maħsuba biss bħala gwida.

Ir-rwol tal-Kummissjoni Ewropea

Għandek tkun taf li l-Kummissjoni Ewropea ma għandha l-ebda rwol fil-proċeduri kriminali fl-Istati Membri u ma tistax tassistik. F' dawn l-iskedi informattivi għandek issib informazzjoni dwar kif għandek tressaq ilment u lil min għandek tindirizzah.

Ikklikkja fuq il-links ta' hawn taħt biex issib l-informazzjoni li teħtieġ

[1](#) – Kif tiegħu parir legali

[2](#) – Id-drittijiet tiegħi tul l-investigazzjoni ta' delitt

- L-investigazzjoni u l-arrest
- L-interrogazzjoni u l-akkuża

- Dehriet fil-qorti qabel il-proċess quddiem il-qorti kriminali
- It-tnejn tal-każ qabel il-proċess quddiem il-qorti kriminali

[3 – Id-drittijiet tiegħi matul il-proċess quddiem il-qorti kriminali](#)

[4 – Id-drittijiet tiegħi wara l-proċess quddiem il-qorti kriminali](#)

- Aktar informazzjoni dwar seduti ta' appell

[5 – Reati tat-traffiku fit-triq](#)

Links relatati

[Crown Prosecution Service](#)

[Gwida ta' libertà dwar id-Drittijiet tal-Bniedem](#)

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdañhal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

L-aħħar aġġornament: 01/12/2016

1 – Kif Tiegħu Parir Legali

Li tiegħu parir legali indipendenti huwa importanti jekk tkun issuspettat jew akkużat b'delitt. Din l-iskeda informattiva tgħidlek kif issib avukat u min ikollu jhallas għalih.

Fl-għassa tal-pulizija

Jekk tiġi interrogat fl-għassa tal-pulizija għandek id-dritt li titlob għal parir legali, mingħajr ħlas, anke jekk ma tkunx ġejt arrestat. Tista' titlob lill-pulizija jikkuntattjaw ditta tal-għajnuna legali tal-għażla tiegħek jew inkella tista' titlobhom jikkuntattjaw lill-avukat tal-għassa - konsulent legali, indipendenti mill-pulizija, li jkun disponibbli 24 siegħa kuljum. Għal ċerti reati, il-pariri jistgħu jingħataw minn fuq it-telefon mingħand konsulenti indipendenti. Għal reati aktar serji, il-konsulent legali jkun jista' jiġi miegħek l-għassa tal-pulizija.

Jekk tixtieq li jkollok avukat differenti, tista' ssib wieħed permezz tal-[Law Society](#), [il-Kamra tal-Avukati](#), [l-Uffiċċju tal-Konsulenza għaċ-Ċittadini](#) jew [is-Servizz tal-Konsulenza Legali Ċivili](#). Jekk tagħzel li ma tużax il-konsulent legali tal-għassa għandu mnejn ikollok tħallas xi spejjeż inti.

Jekk titlob li jingħatalek parir legali, il-pulizija ma tistax tintroqgħaq qabel ma tkun tkellimt mal-avukat. Jekk ma tixtieqx li jkollok avukat iżda mbagħad tbiddel fehmtek, tista' titlob li jkollok wieħed, mingħajr ħlas, f'kull ħin.

Jekk mintiex miżmum fil-kustodja tal-pulizija

Jekk ma tkunx miżmum fil-kustodja tal-pulizija iżda tkun akkużat b'delitt, għandek tikkuntattja lil xi avukat malajr kemm jista' jkun. Jekk ma tafx avukat, tista' ssib wieħed permezz tal-[Law Society](#), [il-Kamra tal-Avukati](#), [l-Uffiċċju tal-Konsulenza għaċ-Ċittadini](#) jew [is-Servizz tal-Konsulenza Legali Ċivili](#). Għandek mnejn tkun tikkwalifika għal parir legali mingħajr ħlas skont iċ-ċirkostanzi finanzjarji tiegħek. Avukat ikun jista' jgħidlek jekk tikkwalifikax jew le, iżda jkollok tipprovdi informazzjoni dwar il-finanzi tiegħek (pereż. ir-rendikont tas-salarju).

Is-servizzi mingħajr ħlas huma disponibbli biss mill-avukati li jagħmlu parti mill-iskema tal-[Aġenzija tal-Konsulenza Legali](#) jew, fl-ibliet fejn jeżisti, mis-Servizz tad-Difensur Pubbliku. Tista' tiċċekkja liema avukati jagħmlu parti minn dawn l-iskemi billi tikkuntattja lill-[Konsulenza Legali Ċivili](#).

Fil-Qorti

Jekk il-każ tiegħek jittressaq quddiem il-Qorti, għandek id-dritt li jkollok rappreżentanza legali. [L-Għajnuna Legali għal Kawżi Kriminali](#) tiggarrantixxi pariri u rappreżentanza legali għal dawk li jkunu fi proċess quddiem il-Qorti Kriminali. Jekk ikunx bil-ħlas jew mingħajr jiddependi minn kemm tkun serja l-kawża u miċ-ċirkostanzi finanzjarji tiegħek. Jekk ma għandekx avukat, staqsi biex tiltaqa' mal-konsulent legali tal-għassa immedjatament malli tasal il-qorti.

Fil-[Qorti tal-Maġistrati](#), jekk il-kawża tkun waħda serja, jingħataw pariri u rappreżentanza legali mingħajr ħlas; jekk ma tkunx serja, jista' jkollok tħallas kontribuzzjoni għall-ispiza skont xi jkun il-każ tiegħek u skont l-età u l-introjtu tiegħek. Jista' jkollok rappreżentanza legali mingħajr ħlas jekk inti taħt it-18-il sena jew jekk tircievi ċerti benefiċċji mill-istat. L-[avukat tal-għassa](#) fil-qorti jew xi membru tal-persunal tal-qorti jista' jispjegalek dan.

Jekk il-kawża tiegħek titressaq quddiem il-[Crown Court](#) int tkun intitolat għal parir u rappreżentanza legali. Jekk l-introjtu annwali disponibbli tal-unità domestika tiegħek ikun ta' £37 500 jew aktar, ma tkunx intitolat għal għajnuna legali. Skont xi jkunu ċ-ċirkostanzi finanzjarji tiegħek, taf tkun obligat tħallas il-kontribuzzjonijiet għar-rappreżentanza legali tiegħek, ikkalkolati abbażi tal-introjtu u l-kapital tiegħek.

Jekk il-Crown Court ssib li m'intix ħati, jistgħu jingħatawlek lura l-ispejjeż. Jekk tinstab ħati, jista' jkollok tikkontribwixxi għall-ispejjeż.

Links relatati

[Aġenzija tal-Konsulenza Legali](#)

[Gwida dwar il-Law Society](#)

[Gwidi dwar l-Uffiċċju tal-Konsulenza għaċ-Ċittadini \(ir-Renju Unit\)](#)

[Għajnuna Legali għal Kawżi Kriminali](#)

[Kunsill Ġenerali għall-Ordni tal-Avukati](#)

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdañħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

L-aħħar aġġornament: 01/12/2016

2 – Id-drittijiet tiegħi matul l-investigazzjoni ta' reat u qabel ma l-kawża tmur il-qorti

Din l-iskeda informattiva u l-iskedi informattivi sekondarji tagħha jispjegaw il-proċedura użata matul l-investigazzjonijiet kriminali u x'jiġri wara l-investigazzjoni u qabel ma jseħħ il-proċess kriminali.

X'inhuma l-istadji ta' investigazzjoni kriminali?

Investigazzjoni kriminali tibda meta l-pulizija tissuspetta li seta' sar xi reat. Il-pulizija tmexxi l-investigazzjoni u tiġbor l-evidenza. F'każijiet serji hekk kif il-pulizija temmen li jkollha biżżejjed evidenza biex tħarrek lis-suspettat, hija tikkoordina mal-[Crown Prosecution Service](#) (CPS), li ġeneralment jiddeciedi liema akkużi huma adattati, u jekk ikunux meħtieġa. Dan is-servizz jista' jirrikjedi li ssir investigazzjoni ulterjuri.

Jekk il-pulizija tidentifikak bħala suspettat, l-ewwel stadju prinċipali huwa li tiegħu d-deċiżjoni li tarrestak.

Wara perjodu ta' zamma f'kustodja għall-interrogazzjoni, l-istadju prinċipali li jmiss huwa d-deċiżjoni ta' akkuża. Jekk il-pulizija tkun teħtieġ twettaq aktar investigazzjonijiet u ma jkunx hemm għalfejn li inti tinzamm f'kustodja l-pulizija għandha tilliberak jew mingħajr akkuża jew fuq garanzija u titolbok li terġa' lura l-għassa tal-pulizija f'data aktar tard.

Jekk madankollu, għandek tiġi akkużat b'reat u l-pulizija tiddeciedi li għandek xorta tinzamm f'kustodja, inti tittieħed f'qorti biex jiġi deciż jekk għandekx tiġi lliberat fuq garanzija qabel il-proċess quddiem il-qorti kriminali.

Jekk qiegħed tiġi investigat għal allegati reati terroristiċi, id-drittijiet tiegħek u s-setgħat tal-pulizija, huma differenti minn dawk diskussi hawn taħt (ara l-[Att tas-sena 2000 dwar it-Terroriżmu](#) li jaqa' barra mill-ambitu ta' dawn l-iskedi informattivi).

Jekk inti taħt it-18-il sena japplikaw salvagwardji addizzjonali. Staqsi lill-avukat tiegħek biex jispjegahomlok.

Ikklikkja fuq il-links ta' hawn taħt għal aktar informazzjoni dwar id-drittijiet tiegħek qabel ma l-każ jitressaq quddiem il-qorti:

- [L-investigazzjoni u l-arrest \(1\)](#)
- [L-interrogazzjoni u l-akkuża \(2\)](#)
- [Dehriet fil-qorti qabel il-proċess quddiem il-qorti kriminali \(3\)](#)
- [It-tnejn tal-każ qabel il-proċess quddiem il-qorti kriminali \(4\)](#)

L-investigazzjoni u l-arrest (1)

Il-pulizija tagħmilli xi mistoqsijiet?

Jekk il-pulizija tissuspetta li wettaqt xi reat jew li għandek informazzjoni dwar xi reat, tista' tagħmilli xi mistoqsijiet.

Għandi mmur f'għassa tal-pulizija?

Il-pulizija tista' [twaqqfek](#), tfittixlek, u tagħmilli mistoqsijiet limitati fit-triq jew f'post pubbliku ieħor. Jekk mitlub, għandek tagħti ismek u l-indirizz tiegħek lill-pulizija. Jekk il-pulizija jissuspettaw fik għal xi reat, jistgħu jitolbuk tmur f'għassa tal-pulizija volontarjament. Għandhom ukoll is-setgħa jarrestawk u jieħduk f'għassa tal-pulizija kontra r-rieda tiegħek. Għandhom jgħarrfuk bir-raġuni għaliex ikunu qegħdin jagħmlu dan.

Jiena liberu nitlaq mill-għassa tal-pulizija?

Jekk inti qiegħed f'għassa tal-pulizija, jew bħala suspettat jew bħala xhud potenzjali, izda ma ġejtx arrestat, inti liberu li titlaq fi kwalunkwe ħin.

X'jiġri ladarba niġi arrestat?

Jekk il-pulizija tixtieq iżżommok fl-għassa tal-pulizija, din għandha [tarrestak](#). Għandha tagħtik raġuni u l-arrest għandu jkun neċessarju. Il-pulizija tista' tfittixlek, tiegħu l-marki tas-swaba' tiegħek u l-kampjun tad-DNA u twettaq tiftix fiżiċi oħrajn spjegati [hawn hekk](#).

X'jiġri jekk ma nitkellimx bil-lingwa?

Jekk ma tifhimx bl-Ingliż, il-pulizija għandha ġgiblek interpretu, mingħajr ħlas. Ma tistax tiġi interrogat jekk ma jkunx hemm interpretu.

Jista' jkolli avukat?

Jekk inti arrestat, għandek id-dritt li tikkonsulta avukat. Jekk ma tafx avukat il-pulizija għandha tikkuntattja lill-konsulent legali li jkun qiegħed xogħol. Ara l-[Iskeda informattiva 1](#).

X'jiġri jekk jiena taħt is-17-il sena jew jiena adult vulnerabbli?

Jekk inti taħt l-età ta' 17-il sena jew inti adult vulnerabbli m'għandekx tiġi interrogat mingħajr ma tkun akkumpanjat minn "Adult Xieraq". Il-pulizija għandhom jagħmlu arrangamenti għal dan.

Din il-persuna tappoġġjak u tagħtik parir dwar il-komunikazzjoni mal-pulizija. Din il-persuna mhijiex avukat u ma tagħtik parir legali. Adult Xieraq jista' jkun membru tal-familja, ħabib jew voluntier jew professjonist fil-kura tas-saħħa/f'dik soċjali.

Il-pulizija tista' tfittixli?

Anke jekk m'intix taħt arrest, il-pulizija tista' [twaqqfek u tfittixlek](#) jew tagħmel tftixija fil-vettura tiegħek izda dan jista' jiġri biss jekk ikollha raġunijiet raġonevoli biex tissuspetta li inti sraqt jew li għandek fil-pussess tiegħek oġġetti pprojbiti jew li wettaqt xi reat kriminali.

Il-pulizija tista' tiegħu l-marki tas-swaba' jew id-DNA tiegħi?

Jekk ma ġejtx arrestat, m'għandekx tipprovdni marki tas-swaba' jew kampjuni oħra, u l-pulizija ma tistax teħodhom mingħajr kunsens. Madankollu, jekk ġejt arrestat il-pulizija għandha s-setgħa li tiegħu kampjuni bħad-[demm, il-bżieq jew tessut ieħor tal-gisem](#) mingħajr kunsens.

Għandi niegħu sehem fir-rikonoxximent tal-persuni?

Jekk inti ġejt arrestat il-pulizija tista' titolbok tieġu sehem fir-rikonoxximent tal-persuni. Jekk inti tirrifjuta dan jista' jintuża kontrik fi proċess quddiem il-qorti kriminali. Normalment dan jikkonsisti biss f'ritratti vidjow li jintwerew lill-vittma jew lix-xhud/xhieda. Il-konsulent legali li jkun qiegħed xogħol jista' jtik parir dwar dan.

Il-pulizija tista' tfittixli fil-karrozza jew fil-post tiegħi?

Jekk inti ġejt arrestat il-pulizija tista', b'awtorità ta' uffiċjal superjuri, tfittixlek fil-karrozza u fil-post tiegħek u tneħħi kwalunkwe proprjetà li tista' tkun rilevanti għall-investigazzjoni.

Nista' nikkuntattja lil xi ħabib/ħabiba jew lil xi membru tal-familja?

Iva, biex tgħidilhom fejn qiegħed.

Nista' nara tabib jekk ikolli bżonn?

Jekk teħtieġ assistenza medika, int għandek id-dritt li tara tabib.

Jiena niġi minn Stat Membru ieħor. Nista' nikkuntattja lill-Ambaxxata tiegħi?

Iva. Rappreżentant mill-Ambaxxata jiġi fl-għassa tal-pulizija jew jikkuntattjak biex jara jekk teħtieġ xi għajnuna. Il-Pulizija hija obbligata li tikkuntattja lill-Konsulat mill-pajjiżi li ġejjin fl-UE jekk inti ġejt arrestat u miżmum - l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, Franza, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Italja, il-Polonja, ir-Rumanija, is-Slovakkja, Spanja jew l-Isvezja.

X'jiġri jekk niġi arrestat fuq Mandat ta' Arrest Ewropew?

F'każ li joħroġ [Mandat ta' Arrest Ewropew](#) minn Stat Membru wieħed, tista' tiġi arrestat fi Stat Membru ieħor u mibgħut lura lejn il-pajjiż ikkonċernat wara li tidher quddiem imħallef. Inti intitolat għal avukat u interpretu f'każ li tkun tenħtieġ. Ara l-[Iskeda informattiva 1](#).

Meta niġi mħarrek mill-pulizija?

Jekk il-pulizija tiddeċiedi li hemm biżżejjed evidenza kontrik, tista' tħarrkek għal xi reat. L-akkuża tgħidlek liema reat il-pulizija taħseb li inti wettaqt. Ladarba tiġi akkużat, il-pulizija ma tistax tinterrogak aktar dwar dak ir-reat.

Għal kemm nista' ninzamm mill-pulizija wara l-arrest?

Ladarba tiġi arrestat il-pulizija tista' żżommok f'għassa tal-pulizija għal mhux iżjed minn 24 siegħa. Uffiċjal superjuri jista' jestendi dan il-perjodu għal 36 siegħa jekk ikollu raġunijiet raġonevoli biex jemmen li dan huwa neċessarju sabiex tingabar l-evidenza, ir-reat huwa wieħed serju u l-investigazzjoni qiegħda titwettag kif suppost. Wara dak iż-żmien għandek tiġi akkużat b'reat jew tiġi lliberat mill-kustodja tal-pulizija. F'każ li l-pulizija tkun tixtieq iżżommok iżjed għandha tieġu permess minn Qorti tal-Maġistrati. Il-qorti tista' testendi l-perjodu ta' detenzjoni għal mhux iżjed minn 96 siegħa.

Lmenti kontra l-pulizija

F'każ li inti taħseb li l-pulizija ma ttrattawx tajjeb, tista' tilmenta jew lill-pulizija jew lill-[Kummissjoni Indipendenti għal lmenti dwar il-Pulizija](#).

L-interrogazzjoni u l-akkuża (2)

Meta nista' niġi interrogat?

Jekk inti arrestat u [miżmum f'għassa tal-pulizija](#), l-uffiċjal tal-kustodja għandu jiżgura li inti tinsab fi stat mentali u fiżiku tajjeb biex tiġi interrogat. Fi kwalunkwe perjodu ta' 24 siegħa, għandu jkollok perjodu kontinwu ta' mhux inqas minn 8 sigħat biex tistrieħ mingħajr ma ssir l-ebda interrogazzjoni. Matul l-interrogazzjoni, għandek tingħata pawża ta' 15-il minuta għal rinfreskar kull saġhtejn (2). Inti normalment intitolat li jkollok avukat preżenti matul l-interrogazzjoni.

Għandi nwieġeb għall-mistoqsijiet tal-pulizija?

M'għandekx twieġeb bilfors għall-mistoqsijiet. Jekk jissuspettaw b'reat, il-pulizija għandhom javżawk formalment (twissija) qabel ma jagħmlulek il-mistoqsijiet. Iwissuk li m'għandekx twieġeb bilfors għall-mistoqsijiet iżda li jekk tgħid xi ħaġa, dak li tgħid jista' jintuża bħala evidenza fil-qorti. Għandhom jgħidulek ukoll li f'każ li tonqos milli tgħid xi ħaġa li iżjed tard tkun tixtieq tirreferi għaliha fil-qorti, il-fatt li ma tkunx semmejtha lill-pulizija jista' jintuża kontrik waqt proċess quddiem il-qorti kriminali.

Kif jitmexxew l-interrogazzjonijiet mill-pulizija?

L-interrogazzjonijiet fl-għassa tal-pulizija iseħħu fi kmamar għall-interrogazzjoni u dejjem issir registrazzjoni tagħhom bl-awdjo. Il-proċess ta' registrazzjoni għandu jiġi spjegat lilek qabel l-interrogazzjoni.

Il-pulizija meta takkużani?

Jekk il-pulizija taħseb li jkollha biżżejjed evidenza kontrik, tista' takkużak għal reat. Il-pulizija ma tistax imbagħad tinterrogak iżjed dwar dak ir-reat. L-akkużi jistgħu jinbidlu fi stadju aktar tard fil-proċess.

Dehriet fil-qorti qabel il-proċess quddiem il-qorti kriminali (3)

Meta għandi nidher għall-ewwel darba fil-qorti?

Jekk tinzamm fil-kustodja tal-pulizija għandek tittieħed il-qorti għall-ewwel seduta li jkun imiss. Normalment, l-ewwel seduta tkun fil-Qorti tal-Maġistrati.

Għandi dritt għal avukat?

Għandek id-dritt għal avukat fil-qorti. F'każ li m'għandekx l-avukat tiegħek, il-konsulent legali tal-għassa jkun jista' jaġixxi għalik.

Ara l-[Iskeda informattiva 1](#).

Ikun hemm interpretu jekk ma nitkellimx bil-lingwa tal-pajjiż?

Jekk ma titkellimx bl-Ingliż, jiġi pprovdut interpretu, mingħajr ħlas, biex jittraduci l-proċeduri kollha tal-qorti.

Nista' niġi lliberat mill-kustodja?

Jekk tinzamm f'kustodja, tista' tapplika lill-qorti biex tiġi lliberat fuq garanzija. Jekk tingħatalek il-garanzija jista' jkun il-każ li ma jkollokx għalfejn tiddepożita flus.

Ġeneralment tingħata garanzija jekk ma jirriżulta xejn mill-kondotta kriminali tal-akkużat u l-qorti taħseb li inti ma tkunx tikkostitwixxi riskju għas-soċjetà, li mhux ser ittellef fejn jidhlu x-xhieda u li ser tattendi l-qorti meta meħtieġ. Il-garanzija tista' tkun soġġett għal kondizzjonijiet, bħal fatt li tkun tgħix f'ċertu indirizz, li tagħti l-passaport tiegħek lill-pulizija jew li tilbes tag elettroniku.

Jekk il-qorti tirrifjuta li tiġi lliberat fuq garanzija, inti tinzamm il-ħabs sal-proċess quddiem il-qorti kriminali.

Nista' nappella d-deċiżjoni li ninzamm fil-ħabs sal-proċess quddiem il-qorti kriminali?

Iva. Staqsi lill-avukat tiegħek għal parir.

Nista' nidher quddiem il-qorti għal darb'ohra qabel il-proċess quddiem il-qorti kriminali?

Iva. L-avukat tiegħek jista' jtik parir dwar dan.

Kemm nista' ndum miżmum fil-ħabs qabel il-proċess quddiem il-qorti kriminali?

Jekk tinzamm il-ħabs, il-proċess tiegħek quddiem il-qorti kriminali għandu jseħħ f'[ċerti limiti ta' żmien](#).

Ġeneralment, proċess fil-Crown Court għandu jinbeda fi żmien 182 jum minn meta tmur il-ħabs. Jekk ma jkunx il-każ, tista' titlob li tiġi lliberat fuq garanzija. F'każijiet inqas serji, il-proċess quddiem il-qorti kriminali jista' jseħħ fi żmien 56 jum. Jekk ma jkunx il-każ, int tiġi lliberat fuq garanzija.

It-tnejnija tal-każ qabel il-proċess quddiem il-qorti kriminali (4)

X'jiġri qabel il-proċess quddiem il-qorti kriminali?

Fil-perjodu ta' qabel il-proċess tiegħek quddiem il-qorti kriminali, il-[Crown Prosecution Service](#) (CPS) ikompli jirrevedi jekk il-każ huwiex b'saħħtu biżżejjed biex jiġġustifika prosekuzzjoni. Il-prosekutur jikkondividi mal-avukat tiegħek l-evidenza li tkun ser tintuża kontrik fil-proċess quddiem il-qorti kriminali. Perezempju, jekk ix-xiehda jkunu se jagħtu evidenza, inti tingħata l-istqarrijiet tagħhom bil-miktub. Il-prosekuzzjoni għandha wkoll tiżvelalek kull materjal li jista' jdgħajjef il-kawża tagħha jew jgħinek fil-kawża tiegħek. Il-prosekutur għandu jirrevedi l-evidenza kontinwament u jiżvelalek kull materjal li jaqa' fi ħdan dak it-test.

Jiena niġi minn Stat Membru ieħor. Għandi nkun preżenti fl-Ingilterra/f'Wales qabel il-proċess quddiem il-qorti kriminali?

Jekk inti ma tkunx ġejt miżmum f'kustodja jew ġejt lliberat fuq garanzija, inti liberu tmur lura f'pajjiżek. Madankollu tista' ma tingħatax garanzija jekk il-prosekutur ikun talab li inti tibqa' fl-Ingilterra jew f'Wales sakemm titkompla l-investigazzjoni. Il-qorti tista' tagħtik garanzija bil-kondizzjoni li inti tibqa' fl-Ingilterra. Huwa reat jekk inti tikser din il-kondizzjoni. Jekk tiġi lliberat fuq garanzija għandek tagħti indirizz fir-Renju Unit fejn tkun tista' tiġi kkuntattjat. Dan jista' jkun l-indirizz tal-avukat tiegħek.

Jekk jiena mort lura fl-Istat Membru tiegħi, għandi mmur lura l-Ingilterra/Wales qabel il-proċess quddiem il-qorti kriminali?

Probabbilment. Għal ċerti seduti preliminari, jista' jkun li l-avukat tiegħek jitlob biex inti ma tattendix, jew jista' jkun possibbli li inti tipparteċipa permezz ta' kollegament bil-vidjow.

Il-kawża tiegħi dejjem tasal għal proċess quddiem il-qorti kriminali?

Il-kawża tiegħek mhux neċessarjament tingieb quddiem qorti. Is-CPS jista' jiddeċiedi li jwaqqa' l-kawża jew jista' jissuġġerixxi [twissija kondizzjonali](#), li tista' tinkludi multa. Jekk inti taqbel ma' dan, inti tkun qiegħed taċċetta li wettaqt reat. Dan jitmizzeż fil-kondotta tiegħek u inti ma tkunx tista' tappella.

X'tip ta' evidenza tiġbor il-prosekuzzjoni?

Il-pulizija jinterrogaw lil xhieda u jistgħu wkoll jiġbru evidenza fiżika u forensika. Pereżempju, jistgħu jiġbru dokumenti mid-dar jew mill-post tax-xogħol tiegħek, jistgħu ifittxulek fil-karrozza jew jiġbru kampjuni tad-DNA tiegħek (eż. xagħar, bżieq eċċ.)

Nista' nwaqqaf lill-prosekuzzjoni milli tiġbor ċertu evidenza?

Xi drabi l-pulizija jkollhom jottjenu [mandat ta' ftitxija](#), li jista' jiġi kkontestat. Ġeneralment il-mandati għandhom ikunu speċifiċi dwar dak li wieħed jista' jfittex għalih u għaliex. Jekk il-pulizija ma tikkonformax mal-mandat, hemmhekk l-evidenza miġbura tista' ma tkunx ammessa fil-proċess quddiem il-qorti kriminali.

Tista' tintalab informazzjoni dwar il-kondotta tiegħi?

Il-prosekuzzjoni tiġbor informazzjoni dwar il-kondotta tiegħek, inklużi kundanni barra r-Renju Unit.

L-akkużi kontra jistgħu jinbidlu qabel il-proċess quddiem il-qorti kriminali?

Iva. Dan jiddependi fuq il-valutazzjoni tal-evidenza min-naħa tal-prosekuzzjoni. L-avukat tiegħek jista' jitlob biex jinbidlu l-akkużi kontra.

X'jiġri jekk jiena ġejt ipproċessat quddiem il-qorti kriminali għall-istess reat fi Stat Membru ieħor?

Jekk ittiegħdet deċiżjoni finali minn qorti fi Stat Membru wieħed inti ma tistax terġa' tiġi pproċessat għall-istess fatti fi Stat Membru ieħor.

Nista' niddikjara ruħi ħati qabel il-proċess quddiem il-qorti kriminali?

Fil-parti l-kbira tal-każijiet, jekk inti trid tiddikjara ruħek ħati għall-akkuża/akkużi qabel il-proċess quddiem il-qorti kriminali tista' tagħmel dan. Jekk tiddikjara ruħek ħati normalment is-sentenza tkun ħafna inqas severa milli kieku tkun ikkontestajt għall-proċess quddiem il-qorti kriminali. F'każ li tiddeċiedi li tiddikjara ruħek ħati, ġeneralment ma tkunx tista' tappella kontra l-kundanna u dan jidher fil-kondotta tiegħek.

Links relatati

[Att tal-1996 dwar il-Proċedura u l-Investigazzjonijiet Kriminali](#) (kif emendat)

[Att tal-2003 dwar il-Ġustizzja Kriminali](#) (kif emendat)

[Att tal-1984 dwar il-Pulizija u l-Evidenza Kriminali](#)

[Kodiċi tal-Prattika](#)

[Att tal-1976 dwar il-Garanzija](#) (kif emendat)

[Att tal-1985 dwar il-Prosekuzzjoni tar-Reati, taqsima 22](#) (kif emendat)

[Att tal-2005 dwar il-Kriminalità Organizzata Serja u l-Pulizija](#)

[Att tas-sena 2000 dwar it-Terroriżmu](#)

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oġġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċetta responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

3 – Id-drittijiet tiegħi matul il-proċess quddiem il-qorti kriminali

Fejn isir il-proċess quddiem il-qorti kriminali?

Il-kawżi kriminali kollha jibdeu fil-[Qorti tal-Maġistrati](#). Imbagħad hemm tliet possibbiltajiet li bihom tista' tipproċedi l-kawża.

Għal reati minuri l-proċess sħiħ għandu jitmexxa fil-Qorti tal-Maġistrati jew minn [tliet maġistrati lajċi](#) jew minn Imħallef Distrettwali.

Għal reati iktar serji l-proċess jista' jitmexxa fil-Qorti tal-Maġistrati *jew* fil-[Crown Court](#) (il-Qorti tal-Appell għal Proċessi Penali) minn imħallef u ġurija ta' 12-il persuna.

Il-maġistrati jew l-Imħallef Distrettwali jikkunsidraw liema tip ta' proċess huwa l-iżjed adattat fil-kawża tiegħek wara li jisimgħu lill-avukat tiegħek jagħmel rappreżentazzjonijiet f'ismek. Jekk ikun adattat il-proċess jitmexxa fil-Qorti tal-Maġistrati, u jekk le jew jekk inti tinsisti fuq proċess fil-Crown Court dan jiġi ttrasferit lejn dik il-qorti. Il-proċessi kollha tal-adulti jsiru fil-pubbliku.

Jekk inti taħt it-18-il sena, sakemm ir-reat li int akkużat bih mhuwiex wieħed serju ħafna, il-proċess jinstitwira f'[qorti tal-minorenni](#) minn imħallef jew minn tliet maġistrati mharrġa speċifikament għal hekk. Il-pubbliku ma jkunx ammess.

L-akkużi jistgħu jinbidlu matul il-proċess quddiem il-qorti kriminali?

L-akkużi jistgħu jinbidlu f'seduta preliminarjari iżda ġeneralment mhux meta l-qorti tkun bdiet tisma' x-xhieda. Akkużi inqas serji għandhom jressqu fi żmien sitt xhur mir-reat. Tista' tiddikjara ruġiek ħati għal xi akkużi jew għall-akkużi kollha. Il-prosekutur jista' jaqbel li jaċċetta l-istqarrija ta' ħtija tiegħek għal delitt inqas serju minn dak li tkun ġejt akkużat bih primarjament.

Għandi nkun preżenti għall-proċess quddiem il-qorti kriminali?

Huwa reat kriminali li ma tattendix il-qorti meta meħtieġ. Barra minn hekk il-kawża tista' tibqa' għaddejja meta inti ma tkunx preżenti. Għal reati minuri, huwa ħafna drabi possibbli li tkun preżenti permezz ta' avukat, jew li tiddikjara ruġiek ħati bil-posta, jew li tippermetti li l-proċess quddiem il-qorti kriminali jipproċedi fin-nuqqas tiegħek. Fil-Crown Court, il-proċess quddiem il-qorti kriminali ġeneralment ma jistax isir mingħajr il-preżenza tiegħek. Madankollu, jekk inti tfixxek il-proċeduri jew taħrab, il-proċess jista' jkompli mingħajrek. Li tonqos li tidher (mingħajr raġuni valida) huwa reat kriminali.

Nista' nipparteċipa fi proċess permezz ta' kollegament bil-vidjow?

Normalment dan mhuwiex possibbli, għalkemm għal xi seduti tista' tkun preżenti mill-ħabs jew mill-għassa tal-pulizija permezz ta' [kollegament bil-vidjow](#). Il-maġistrati jew l-imħallef u l-prosekutur ikunu fil-qorti. Il-konsulent legali tiegħek jista' jkun fl-għassa tal-pulizija jew fil-qorti u jkun jista' jgħid li jkun jista' jarak u jisimgħek fuq il-kollegament bil-vidjow.

Ikolli interpretu jekk ma nifhimx dak li jkun qed jiġri?

Jekk ma tifhimx bl-Ingliż il-qorti tipprovdilek interpretu.

Ikolli avukat?

Ġeneralment, m'hemm x għalfejn ikollok avukat miegħek fil-qorti iżda inti mogħti l-parir siewi li jkollok wieħed. F'ċerti proċessi quddiem il-qorti kriminali għandu jkollok avukat, bħal kawżi ta' stupru jew dawk fejn ikun hemm xhieda ta' età żgħira.

Nista' nbiddel l-avukat tiegħi?

Iva, ara l-[Iskeda Informattiva 1](#).

Għandi nixhed fil-proċess quddiem il-qorti kriminali?

Tista' tixhed fil-proċess quddiem il-qorti kriminali iżda ma tistax tiġi mgiegħel tagħmel dan. L-avukat tiegħek għandu jagħtik parir jekk għandek xhieda jew le. In-nuqqas tiegħek li tixhed mingħajr raġuni valida jista' jinżamm kontra, iżda ma tistax tiġi kkundannat biss għaliex bqajt sieket tul il-proċess quddiem il-qorti kriminali.

X'inhuma d-drittijiet tiegħi fir-rigward tal-evidenza kontrija?

Jekk taqbel, l-evidenza tista' tinqara jew tingabar fil-qorti. Jekk inti tikkontesta l-evidenza, hemmhekk ix-xhud normalment ikollu jattendi fil-qorti biex jagħti x-xhieda tiegħu, sabiex inti tkun tista' tikkontestaha billi tagħmel il-mistoqsijiet. Jekk il-prosekutur juża

dokumenti bħala evidenza kontrik, hu għandu jgħid lill-avukat tiegħek qabel il-proċess quddiem il-qorti kriminali. L-avukat tiegħek jista' jikkontesta d-dokument. Kull xhud li jixhed kontrik jista' jiġi interrogat mill-avukat tiegħek biex ir-rakkont tagħhom jiġi kkontestat.

Nista' niproduċi evidenza għan-nom tiegħi?

Iva. L-evidenza tista' tkun f'għamla ta' dokumenti jew ta' evidenza fiżika. Tista' titlob ukoll lix-xhieda biex jixhdu għalik, u l-imħallef jista' jgħiegħlhom jiġu l-qorti. L-avukat u l-prosekutur tiegħek isaqsuhom xi mistoqsijiet.

Tista' titqies informazzjoni dwar il-kondotta tiegħi?

Qabel il-proċess quddiem il-qorti kriminali l-prosekutur jiġbor informazzjoni dwar il-kondotta tiegħek. Din tista' tinkludi kundanni f' pajjiżi oħra. F'certi sitwazzjonijiet l-informazzjoni tiġi żvelata fil-qorti, iżda l-avukat tiegħek ikun jista' jikkontesta jekk dak ikollux iseħħ jew le. Anke jekk il-kondotta tiegħek titqies mill-qorti, int ma għandekx tiġi kkundannat sempliċiment minħabba li għandek kondotta maħmuġa.

X'jiġri fl-aħħar tal-proċess quddiem il-qorti kriminali?

Wara li tkun ingħatat l-evidenza kollha, tittiehed id-deċiżjoni ("verdett") dwar jekk intix ħati jew le. Fil-Qorti tal-Maġistrati, il-maġistrati jiddeċiedu dwar il-verdett. Fil-Crown Court il-ġurija weħidha tiddeċiedi l-verdett. Jekk il-verdett ma jkunx ta' ħtija (inti tiġi "liberat"), il-kawża tiġi fi tmiemha. Jekk ma jkun hemm l-ebda akkużi oħra inti tkun liberu titlaq mill-qorti. Jekk il-verdett ikun ta' ħtija (inti "ikkundannat"), l-avukati mbagħad jagħmlu preżentazzjonijiet dwar is-sentenza. Jista' jkun hemm seduta separata fil-qorti għall-għoti tas-sentenza.

X'tip ta' sentenza nista' nircievi?

Is-sentenza tkun tiddependi fuq kemm ikun serju id-delitt. Il-qorti ssegwi l-[linji gwida nazzjonali](#). Għal kull reat hemm sentenza massima; għal xi uħud hemm ukoll sentenzi minimi.

Aktar informazzjoni dwar x'sentenzi jistgħu jingħataw tista' tinstab [hawnhekk](#). Dawn jinkludu:

- **Priġunerija.** Din tista' tkun għal terminu indeterminat jew għal terminu fiss. Il-qorti tispjega kemm żmien x'aktarx iddum fil-ħabs. Sentenzi ta' inqas minn 12-il xahar jistgħu jiġu sospiżi (jitwettqu fil-komunità, b'kondizzjonijiet fissi). Iż-żmien li tkun digà għaddejti fil-ħabs tistenna l-proċess quddiem il-qorti kriminali ġeneralment ikun jgħodd mas-sentenza
- **ordnijiet komunitarji** (li jistgħu jinvolvu diversi kondizzjonijiet bħal xogħol mingħajr ħlas fil-komunità lokali)
- **multa** (penali monetarja)
- **kumpens** (flus imħallsin lill-vittma)
- **deportazzjoni** (ritorn lura f'pajjiżek, li jseħħ biss f'każ ta' delitt serju)
- **skwalifika** (pereżempju, mis-sewqan).

X'inhu r-rwol tal-vittma matul il-proċess quddiem il-qorti kriminali?

Il-vittma mhijiex parti għall-proċeduri, iżda tista' tixhed fil-proċess tiegħek. Fl-għoti tas-sentenza kontrik l-imħallef jikkunsidra [l-istqarrija tal-vittma](#) dwar l-impatt tad-delitt. L-imħallef ma jstax jagħti riżarciment għal ħsarat civili kontrik iżda jista' joħroġ b'sentenza ta' [ordni ta' kumpens](#). Huwa possibbli li l-vittma ġgħib prosekuzzjoni privata kontrik.

Links relatati

[Kif titressaq il-Qorti](#)

[Il-proċess fil-qorti](#)

[Kif tidher permezz ta' kollegament dirett](#)

[Linji gwida dwar l-għoti ta' sentenzi](#)

[Linja ta' assistenza għall-familjari ta' persuni fil-ħabs](#)

[Il-ħajja fil-ħabs](#)

[Att tal-1933 dwar it-Tfal u l-Minorenni \(kif emendat\)](#)

- Att tal-1980 dwar il-Qrati tal-Maġistrati (kif emendat)
- Att tal-1994 dwar il-Ġustizzja Kriminali u l-Ordni Pubblika (kif emendat)
- Att tal-1996 dwar il-Proċedura u l-Investigazzjonijiet Kriminali (kif emendat)
- Att tal-1998 dwar il-Kriminalità u d-Diżordni (kif emendat)
- Att tas-sena 2000 dwar is-Setgħat tal-Qrati Kriminali (l-għoti tas-Sentenzi) (kif emendat)
- Att tal-2003 dwar il-Ġustizzja Kriminali (kif emendat)
- Att tal-2007 dwar il-Fruntieri tar-Renju Unit (kif emendat)
- Att tal-2008 dwar il-Ġustizzja Kriminali u l-Immigrazzjoni (kif emendat)
- Att tal-2009 dwar il-Coroners u l-Ġustizzja (kif emendat)

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

L-aħħar aġġornament: 01/12/2016

4 – Id-drittijiet tiegħi wara l-proċess quddiem il-qorti kriminali

Nista' nappella?

Jekk inti ġejt ikkundannat jew ingħatajt sentenza f'Qorti tal-Maġistrati tista' tappella lill-Crown Court lokali. Tista' wkoll tappella lill-Qorti Amministrattiva f'Londra jekk temmen li l-maġistrati interpretaw il-liġi ħażin.

Jekk inti ġejt ikkundannat jew mogħti sentenza fil-Crown Court, tista' tappella biss jekk tingħata permess li tagħmel dan minħabba eż. li l-imħallef ikun għamel żball. Tista' mbagħad tappella lill-Qorti tal-Appell f'Londra.

Kif nappella?

Jekk il-proċess kien sar fil-Qorti tal-Maġistrati għandek tappella fi żmien 21 jum. Jekk il-proċess kien sar fil-Crown Court għandek tappella fi żmien 28 jum. L-avukat tiegħek għandu jagħtik parir dwar jekk għandekx tappella u kif għandek tagħmel dan.

Fuq xiex jiġi bbażat l-appell?

Għandek dritt li tappella kull deċiżjoni tal-Qorti tal-Maġistrati iżda għandek timla u tirritorna formola li tkun disponibbli mill-qorti.

Appelli mill-Crown Court jeħtieġu proċess iżjed formali. Meta tiġi biex tappella, int għandek tagħmel stqarrija dettaljata tar-raġunijiet tiegħek. Ir-raġunijiet ta' appell jinkludu li:

- L-imħallef ta' iSTRUZZJONIJET ħżiena lill-ġurija;
- Kien hemm żball jew irregolarità fil-proċedura tal-proċess quddiem qorti kriminali;
- L-evidenza li mhux suppost kellha tintuża jew li mhux suppost ma kellhiex tintuża.

Ir-raġunijiet għal appelli kontra s-sentenza jinkludu li:

- L-imħallef ikun għamel żball ta' liġi;
- It-tul tas-sentenza jkun eċċessiv.

X'jiġri tul is-seduta tal-appell?

Appell minn Qorti tal-Maġistrati normalment jinstema' minn imħallef li jkun qiegħed jippresjedi ma' żewġ maġistrati (differenti minn dawk li oriġinarjament ipproċessaw il-kawża). Huwa smiġħ għid u jistgħu jissejġu evidenzi u fatti ġodda jew differenti. Jekk l-appell huwa sempliċiment kontra s-sentenza, il-Crown Court tista' tnaqqas is-sentenza, tikkonfermaha jew iżzidha.

Jekk inti tikkontesta l-interpretazzjoni tal-liġi mill-maġistrati fil-Qorti Amministrattiva, u dik il-qorti tiddeċiedi li l-maġistrati kellhom żball, il-verdett jiġi rinversat. F'xi ċirkostanzi, il-każ jista' jerġa' jmur lura fil-Qorti tal-Maġistrati għal seduta oħra.

Appell kontra kundanna fil-Crown Court għandu jinstama' fil-Qorti tal-Appell. L-avukat u l-prosekutur tiegħek għandhom jipprezentaw argumenti dwar il-merti tal-appell tiegħek. Il-qorti tista' titlob għal iżjed evidenza. Generalment, ma tistax issejjaħ evidenza li kienet disponibbli fil-ħin tal-proċess u li inti ddeċidejt li ma tużax matul il-proċess quddiem qorti kriminali. L-appelli jsiru fil-pubbliku.

Jekk m'intix fil-ħabs għandek dritt li tattendi għall-appell. Jekk inti tinsab il-ħabs għandek id-dritt li tattendi, sakemm l-appell ma jkunx jirrigwarda biss kwistjonijiet ta' liġi. Il-qorti tista' tippermetti li inti tipparteċipa permezz ta' kollegament bil-vidjow.

X'jiġri jekk jiena nkun fil-ħabs meta nappella?

Ladarba tkun applikajt għal appell tista' tapplika biex tiġi lliberat mill-ħabs sakemm issir is-seduta tal-appell, għalkemm li tiġi lliberat f'dawn iċ-ċirkostanzi huwa rari. Jekk tingħata garanzija, din tista' tkun soġġetta għal ċerti kondizzjonijiet.

Kemm jgħaddi żmien qabel ma jinstema' l-appell?

Appelli mill-Qorti tal-Maġistrati kontra sentenza generalment jinstemgħu malajr jekk inti tkun f'kustodja iżda f'każijiet oħrajn dawn jinstemgħu fi żmien 3 sa 6 xhur. Għandek bżonn il-permess minn imħallef superjuri biex tappella deċiżjoni li tkun ittiegħdet mill-Crown Court lill-Qorti tal-Appell. Fuq medja, l-appelli kontra kundanna jinstemgħu fi żmien 8 xhur u l-appelli kontra sentenza fi żmien 5 xhur. F'kull ħin tista' twaqqa' l-appell billi tikteb lill-[Uffiċċju tal-Appelli Kriminali](#).

X'jiġri jekk l-appell kontra l-kundanna jirnexxi/ma jirnexxiex?

Jekk l-appell jirnexxi, il-qorti twaqqa' l-kundanna tiegħek u din titneħħa mir-rekord uffiċjali. F'xi ċirkostanzi l-qorti tista' twarrab il-kundanna iżda tippermetti lill-prosekutur jibda proċess ġdid quddiem qorti kriminali kontrik.

Jekk l-appell ma jirnexxiex, normalment ma ssir l-ebda bidla fil-verdett tal-proċess, iżda f'xi każijiet il-qorti tal-appell għandha mnejn tissostitwixxi l-kundanna għal delitti inqas serji (dan ma jistax isir normalment fuq appell mill-Qorti tal-Maġistrati).

X'jiġri jekk l-appell kontra s-sentenza jirnexxi/ ma jirnexxiex?

Jekk l-appell jirnexxi, il-qorti timponi sentenza ġdida. Jekk l-appell ma jirnexxiex, il-qorti tista' tikkonferma s-sentenza oriġinali, u tista' wkoll iżżidha.

Hemm id-dritt għal appell ieħor lil qorti oghla/differenti?

Jekk inti appellajt mill-Qorti tal-Maġistrati u l-appell ġie rrifjutat mill-Crown Court, int tista' titlob lill-[Kummissjoni għar-Revizjoni ta' Kawżi Kriminali](#) (CCRC) tirreferi l-każ tiegħek lura lill-Qorti tal-Appell. Dan rari jiġri.

Jekk inti appellajt lill-Qorti Amministrattiva, jew lill-Qorti tal-Appell jista' jkollok id-dritt għal appell ulterjuri lill-[Qorti Suprema](#) tar-Renju Unit jekk l-appell iqajjem kwistjoni ta' importanza legali generali.

Jekk l-appell tiegħi jirnexxi nieħu xi kumpens?

Tista' tapplika għal kumpens fi żmien sentejn (2) billi timla [din il-formola](#). Id-deċiżjoni tinsab f'idejn il-Gvern. L-avukat tiegħek ikun jista' jispjegalek kif [taħdem din l-iskema](#).

Huwa possibbli li tagħmel appell ulterjuri jekk l-ewwel appell ma jirnexxiex?

F'eċċezzjoni, tkun tista' tagħmel appell ulterjuri jekk jirriżultaw raġunijiet ġodda biex isir appell. Jekk inti tixtieq tippreżenta xhieda ġdida għandek tispjega għaliex din ma nstemgħetx fil-proċess.

Hemm mezzi oħra biex jiena nagħmel appell?

Tista' titlob lis-[CCRC](#) tinvestiga jekk kienx hemm amministrazzjoni hażina tal-gustizzja. Il-Kummissjoni tista' tirreferi l-każ tiegħek lill-qorti tal-appell rilevanti. Jekk tagħmel dan, il-kawża tiegħek tinstema' bħala appell normali.

Jiena niġi minn Stat Membru ieħor. Nista' nintbagħat lura hemmhekk wara l-proċess quddiem qorti kriminali?

Jekk inti kkundannat u mogħti sentenza ta' ħabs x'aktarx tkun iddeportat meta tiġi lliberat. Jekk m'intix ċittadin Brittaniku u s-sentenza hija ta' 12-il xahar jew iżjed jew jekk tingħata sentenza għal ċerti reati serji, il-Gvern normalment jordna deportazzjoni lejn l-aħħar taż-żmien tiegħek fil-ħabs.

Fi kwalunkwe każ ieħor fejn il-prigunerija tkun tikkostitwixxi piena possibbli, jekk għandek iżjed minn 17-il sena, l-imħallef jista' jirrikmanda li għandek tiġi deportat wara li tingħata s-sentenza. Dan huwa possibbli kemm jekk inti tintbagħat il-ħabs u kemm jekk le. Il-Gvern jiddeċiedi fuq il-bażi tar-rakkmandazzjoni tal-imħallef. Ir-rakkmandazzjoni tal-imħallef tagħmel parti mis-sentenza u tista' tiġi appellata, kif deskritt hawn fuq. Il-Gvern jista' jfittex li jiddeportak, anke mingħajr rakkmandazzjoni tal-qorti jekk dan ikun "iwassal għall-għid pubbliku".

Jekk inti ċittadin ta' Stat Membru ieħor tista' tiġi ddeportat biss fuq il-bażi ta' politika pubblika, sigurtà pubblika jew saħħa pubblika. Li tkun ikkundannat b'delitt ma jiġġustifikax fih innifsu deportazzjoni. Għandek id-dritt li tappella fi tribunal speċjali kontra deċiżjoni li tiġi ddeportat.

Jekk niġi ikkundannat, nista' nerġa' niġi pproċessat għall-istess delitt?

Jekk ġejt ikkundannat jew xolt minn delitt wara li jkun sar proċess quddiem qorti kriminali fi kwalunkwe parti tar-Renju Unit, ma tistax terġa' tiġi pproċessat fl-Ingilterra għall-istess delitt flief f'ċirkostanzi speċjali. L-istess regola tapplika meta jkun ingħata verdett wara li jkun sar proċess quddiem qorti kriminali jekk il-proċess quddiem qorti kriminali jkun twettaq fi Stat Membru ieħor.

Informazzjoni dwar il-kundanni

Il-kundanni u t-[twissijiet](#) huma rreġistrati fil-Kompjuter Nazzjonali tal-Pulizija (PNC) sakemm tagħlaq il-100 sena tiegħek. Jekk inti temmen li l-informazzjoni dwar il-kondotta tiegħek mhijiex preċiża, tista' [tikkontestaha](#). L-avukat tiegħek jista' jgħidlek kif tagħmel dan. Tista' wkoll tistaqsi lill-Kummissarju Ġenerali tal-pulizija fiż-żona fejn ikun seħħ ir-reat biex jemenda jew iħassar l-informazzjoni.

It-twissijiet, it-twiddib u l-avviżi finali huma ttrattati bħala kundanni.

Anke wara li tkun skontajt sentenza, għandek turi l-kundanna jew it-twissija meta meħtieġ (eż. meta tapplika għal impjegi) sakemm il-kundanna [tiġi eżawrita](#). Kemm dan idum jiddependi fuq it-tip ta' delitt u s-sentenza mogħtija.

F'każ li nħarġulek Avviż ta' Penali Fissa jew Avviż ta' Penali għal Diżordni, dawn ma jkunux jagħmlu parti mill-kondotta tiegħek.

Links relatati

[Qorti tal-Appell](#)

[Gwida għall-Bidu tal-Proċeduri fil-Qorti tal-Appell](#)

[Qorti Suprema tar-Renju Unit](#)

[Kummissjoni għar-Revizjoni ta' Kawżi Kriminali](#)

[Uffiċċju tar-Rekords Kriminali](#)

[Rijabilitazzjoni tal-atturi ta' ksur](#)

[Att tal-1968 dwar l-Appell Kriminali \(kif emendat\)](#)

[Att tal-1974 dwar ir-Rijabilitazzjoni tal-Atturi ta' Ksur \(kif emendat\)](#)

[Att tal-1976 dwar il-Garanzji \(kif emendat\)](#)

[Att tal-1980 dwar il-Qorti tal-Maġistrati \(kif emendat\)](#)

[Att tal-1981 dwar il-Qrati Prinċipali \(kif emendat\)](#)

[Att tal-1995 dwar l-Appell Kriminali \(kif emendat\)](#)

[Att tal-1997 dwar il-Pulizija \(kif emendat\)](#)

[Att tal-1998 dwar id-Drittijiet tal-Bniedem \(kif emendat\)](#)

[Att tal-2006 dwar il-Pulizija u l-Ġustizzja \(kif emendat\)](#)

[Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem](#)

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oġġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew

li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

L-aħħar aġġornament: 01/12/2016

5 – Reati minuri tat-traffiku fit-triq



Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [en](#) għiet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Kif inhum ttrattati reati ta' parkeġġ eċċ. ?

Jekk inti tipparkja fejn mhux suppost f'toroq pubbliċi, tista' tehel [multa](#). Organizzazzjonijiet differenti jinfurzwaw regoli tat-traffiku u jagħtu l-multi f'postijiet differenti. Dawn jinkludu l-kunsilli lokali, il-pulizija, kumpaniji privati jew it-[Transport for London](#). Il-parti l-kbira tal-parkeġġ fit-toroq huwa infurzat minn gwardjani tal-parkeġġ impjegati mill-kunsill, li joħorġu Avviżi għall-Flas ta' Piena (PCNs) permezz tas-sistema tal-ġustizzja ċivili. Il-gwardjani tat-traffiku huma impjegati mill-pulizija u għalhekk joperaw f'żoni fejn l-infurzar tal-parkeġġi ma ġiex dekriminalizzat. Dawn joħorġu Avviżi ta' Piena Fissa (FPNs) permezz tas-sistema tal-ġustizzja kriminali.

Il-PCNs generalment jiġfhalaw fuq il-ħġieġa ta' quddiem tal-vettura jew jingħataw lil min jidher li jkun inkarigat mill-vettura. Jistgħu wkoll jintbagħtu bil-posta. Generalment ikollok 28 jum biex tħallas jew tikkontesta l-PCN u l-multa tista' titnaqqas jekk tħallas malajr. [Appelli](#) informali jistgħu jsiru bil-miktub: jekk tixtieq tappella, tħallasx il-multa tat-traffiku f'dan l-istadju, minhabba li ladarba tħallasha huwa kważi impossibbli li tingħata l-flus lura.

L-ikklampjar

Il-Kunsilli fil-Ingilterra u f'Wales jistgħu jirmonkaw jew jikklampjaw vettura f' [ċerti ċirkostanzi](#). Għandek tiġi kklampjat biss 30 minuta wara li jkun inħareġ PCN. Jekk temmen li l-karrozza tiegħek ġiet ikklampjata b'mod ingust, tista' tappella. Trid tħallas biex tiegħu lura l-karrozza tiegħek, u tappella aktar tard. Jekk l-appell tiegħek tagħmlu bil-mikub u l-kunsill ma jwegħibx fi żmien 56 jum minn meta jirċevih, dan għandu jikkancella l-multa tal-PCN u jrodd lura l-flus li tkun ħallast biex ħadt il-karrozza tiegħek lura.

Pariri dwar x'għandek tagħmel jekk tiġi kklampjat fuq art privata jinsabu [hawnhekk](#).

Nista' nappella?

Jekk il-kunsill jiċċad l-appell informali tal-multa tat-traffiku tiegħek, tista' tagħmel appell formali. Il-kunsill imbagħad jgħidlek kif għandek tagħmel dan. Jekk il-kunsill jiċċad l-appell tiegħek, tirċievi Avviż Iis-Sid (NTO) li jordnalek tħallas il-multa oriġinali. Dan jgħidlek ukoll kif tippreżenta appell ulterjuri lil aġġudikaturi indipendenti. Jeżistu servizzi differenti ta' aġġudikazzjoni ta' parkeġġ: [PATAS](#) iservi f'Londra, it-[Tribunal tal-Pieni tat-Traffiku](#) iservi fil-bqija tal-Ingilterra u Wales.

Għandek 28 jum minn meta tingħata l-NTO biex jew tħallas il-multa tat-traffiku jew tippreżenta appell formali kontra l-multa. Jekk ma tagħmel l-ebda waħda minn dawn, il-kunsill għandu d-dritt li jżid il-multa b'50%. Jekk xorta ma tħallasx, il-kunsill jista' jiftaħ proċedimenti ċivili iżjed formali biex jirkupraha.

Il-multi FPN jinħarġu minn uffiċjali tal-pulizija jew minn gwardjani tat-traffiku tal-pulizija u jiġu ttrattati permezz tas-sistema tal-ġustizzja kriminali. L-unika sistema uffiċjali ta' appell kontra multa FPN hija li tagħżel li l-kawża tiegħek tinstema' fil-qorti u li tiddikjara ruħek bħala mhux ħati. Madankollu, xi korpi tal-pulizija jippermettu li jsiru appelli informali għall-multi, fejn inti tista' tikteb u tispjega għaliex ma taħsibx li għandek tħallas il-multa. Jekk dan huwa possibbli fiż-żona tiegħek, il-multa FPN tkun tinkludi d-dettalji.

Kif inhum ttrattati r-reati ta' veloċità eċċessiva eċċ.?

Jekk inti taqbez il-limitu ta' veloċità u tinqabad mill-pulizija jew minn kamera tas-sigurtà, il-pulizija tista':

- Tagħtik twissija verbali
- Toffriek kors biex trabbi kuxjenza dwar il-veloċità eċċessiva (li jkollok tħallas għalih)
- Toħroġ [Avviż ta' Penali Fissa \(FPN\)](#) b'multa ta' £60 u tliet punti penali. Din hija l-iżjed għażla probabbli.
- Tfittxek għal veloċità eċċessiva. Dan ikun ifisser li jkollok tidħol il-qorti, u li tista' tingħata sa £1,000 (£2,500 jekk tkun qbiżt il-veloċità fuq l-awtostrada) multa, bejn tliet u sitt punti penali fuq il-liċenzja tas-sewqan tiegħek, u possibbilment skwalifika mis-sewqan.

X'jigri jekk iwaqqfuk?

Il-pulizija għandha [s-setgħa li twaqqaf](#) lil kwalunkwe xufier u jekk wieħed ma jieqafx ikun qed jikkommetti reat ukoll. Meta l-pulizija twaqqfek, tista' tiġi mitlub tipproduci liċenzja tas-sewqan, assigurazzjoni u d-dokument tar-registrazzjoni tal-vettura tiegħek. Jekk dawn ma jkunux miegħek, għandek 7 ijiem biex tipprezentahom f'għassa tal-pulizija.

Jekk titwaqqaf u tkun wettaqt reat tat-traffiku, il-pulizija tista' toħroġlok [Avviż ta' Penali Fissa \(FPN\)](#) jew [avviż ta' rettifika ta' difett fil-vettura](#).

F'każ li wettaqt reat tat-traffiku minuri, b'hal jekk ma tkunx lbist iċ-ċinturin tas-sigurtà jew jekk tkun soqt b'fanal miksuri, il-pulizija tista' toħroġlok FPN. Il-pulizija m'għandhiex is-setgħa li ġġiegħlek tħallas multi fuq il-post. Għandek 28 jum biex tħallas il-penali fissa jew biex titlob għal smiġh inkella l-multa tizdied b'50%. Inti tiġi rrapportat għal prosekuzzjoni jekk tonqos milli tħallas penali fissa għal reat rintraċċat b'kamera awtomatika fi żmien 28 jum.

[L-avviż ta' rettifika ta' difett fil-vettura](#) jista' jinħareġ jekk il-vettura tiegħek ikollha difett, pereżempju, wieħed mill-indikaturi jkun miksuri.

Il-pulizija tista' tagħmilliek it-test tan-nifs għall-alkoħol jekk ikollha s-suspett li tkun xurban. F'każ li ma tgħaddix mit-test tan-nifs, il-pulizija tiegħok fl-għassa tal-pulizija fejn tiġi mixli b'reat u tinżamm l-evidenza tiegħu (it-test tan-nifs). Għandek tħalli l-karrozza tiegħek sakemm tkun f'kundizzjoni li ssuqha, inkella sewwieq ieħor jista' jċaqqaqha bil-kunsens tiegħek. F'każ li tkun kemm kemm qbiżt il-limitu, tista' tagħmel test tad-demem. Li tonqos milli tagħmel test tan-nifs huwa reat. Ir-reati tas-sewqan taħt l-influenza tal-alkoħol jirriżultaw fi skwalifika obbligatorja mis-sewqan.

- F'każ li jkollok 12-il punt fuq il-liċenzja tiegħek f'perjodu ta' 3 snin, ġeneralment titef il-liċenzja tiegħek għal mhux inqas minn 6 xhur.
- Il-pulizija għandhom is-setgħa jikkonfiskaw vettura jekk din tkun qiegħda tintuża b'mod antisocjali (u tikkawża biżgħa, abbuż jew periklu).
- Il-pulizija tista' tikkonfiska vetturi jekk is-sewwieqa ma jkollhomx liċenzja jew assigurazzjoni xierqa.
- Ir-reati serji tat-traffiku (eż. li jikkawżaw mewt minħabba sewqan perikoluż) jistgħu jirriżultaw fi priġunerija.

Dawn ir-reati jiġu jidhru fuq il-kondotta tiegħi?

Il-kondotti jinżammu mill-[Uffiċċju tar-Rekords Kriminali](#) (CRB). Kull kundanna fil-qorti titniżżel fuq il-kondotta. Jekk ma tkunx ikkundannat fil-qorti ma jkollokx rekord kriminali: għaldaqstant avviżi ta' penali fissa jiffurmaw parti mill-kondotta tiegħek jekk inti tkun ġejt ikkundannat fil-qorti biss.

Links relatati

[Ċitazzjonijiet u d-drittijiet tiegħek](#)

[Aktar informazzjoni dwar il-parkeġġ](#)

[Is-setgħat tal-pulizija tat-traffiku fit-triq](#)

[Multi ta' veloċità eċċessiva u d-drittijiet tiegħek](#)

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdañhal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

L-aħħar aġġornament: 01/12/2016